

mecafer

KIT

Pneumatic



- I** Manuale istruzioni
- F** Manuel utilisateur
- D** Betriebsanleitung
- GB** Instructions for use manual
- E** Manual de instrucciones
- PL** Instrukcje obsługi

		KIT 3 Pneumatic	KIT 4 Pneumatic	KIT 5 Pneumatic	KIT 8 Pneumatic
		150052	550092	150096	150098
	Poignée de gonflage homologuée	✓	✓	✓	✓
	3 embouts de gonflage				✓
	Tuyau rilsan spiralé - sorties rapides	✓	✓	✓	✓
	Soufflette bec court	✓	✓	✓	
	Soufflette progressive				✓
	Pulvérisateur 1 litre			✓	✓
	Pistolet gravité. Réservoir plastique 0,5 litre				✓
	Pistolet succion. Réservoir alu. 1 litre		✓	✓	

- I** LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI
- GB** KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
- F** LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS
- D** ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
- E** INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS
- P** LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS
- NL** VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
- DK** SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING
- S** FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA
- FIN** TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT
- GR** ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- PL** LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
- HR** ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

- SLO** OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH
- H** A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA
- CZ** BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH
- SK** LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKACH
- RUS** УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ
- N** SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE
- TR** ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI
- RO** LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE
- BG** ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА
- SRB** UPOZORAVALUJE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA
- LT** SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS
- EST** OHUTUSNÕUDED
- LV** PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS
- ISL** VITNESKJA EYND



Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
Before use, read the handbook carefully
Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo
Ler com atenção o manual de instruções antes do uso
Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door
Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug
Läs bruksanvisningen noggrant före användning
Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi
Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu
Pred uporabo, pažljivo preberite navodila za uporabo
Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet
Pred zahájením práce si pozorne prečítajte príručku pro použití.
Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie.
Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
Les nøye bruksanvisningen før bruk
Kullanımdan önce kullanim kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
Cititi cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare!
Внимательно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба
Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima
Prieš imdamiesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį
Enne kasutamista lugege kasutamishuohdun tähtlepanelikult läbi.
Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas
Lesa a leiðbeiningar



Pericolo, usare prudenza
Danger, take care
Danger: agir avec prudence
Vorsicht, Gefahr
Peligro, actuar con precaución
Perigo, tomar cuidado
Gevaar, wees voorzichtig
Fare, vær forsigtig
Fara - var försiktig!
Vaara, noudata varovaisuutta
Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή
Ostrożnie, niebezpieczeństwo

Pažnja, opasnost
Pozor, nevarnost
Veszélyhelyzet, legyen óvatos
Nebezpečí, postupujte opatrně!
Nebezpečenstvo, pracujte opatrne!
Опасно, будьте осторожны
Fare, vær forsigtig
Tehlike, dikkatle kullanniz
Pericol! Acționați cu prudență!
Опасност, будьте внимательни
Opasnost, budite na oprezu
Pavojinga, būkite atsargus
Ohtlik, olge ettevaatlik
Esiet uzmanīgi - lietojiet produktu piesardzīgi
Ahaettusemi - Fyrirhyggja



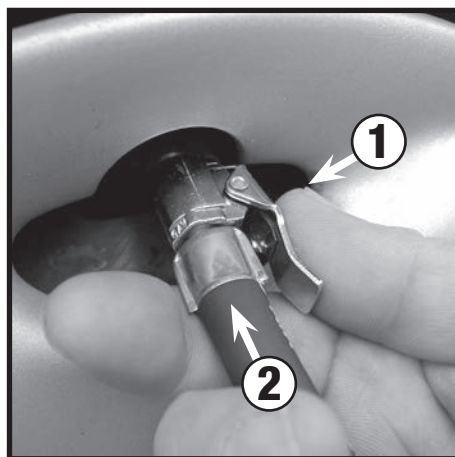
Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie
Hearing, sight and respiratory protection must be worn
Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires
Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben
Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias
Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias
Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen
Obligatorisk beskyttelse af hørelse, syn og luftveje
Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatorisk
Käytettävä kuulosuoja, näkösuojalaite ja hengityksensuojaimia
Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος
Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe
Obezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha
Obezna zaštita oči, dihal in sluha
A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező
Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty.
Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích cest!
Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей
Obligatorisk å ta i bruk hörselsvern, vernebriller og pustemaske
Mecburî izmitme, görme ve solunum yolları koruması
Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și căi respiratorii
Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища
Obezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva
Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga
Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitse on kohustuslik.
Obligata dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība
Gæsla skyldu.



120534

UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
 ROUŽITÍ - ROUŽÍVANIE
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
 KORIŠĆENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
 KASUTAMINE - NOTKUN

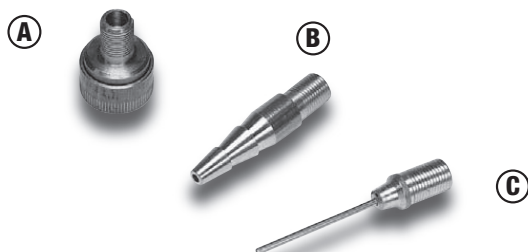
		
0,40 kg 0,88 lbs	100 L/mn 3,5 cfm	10 bar 145 psi



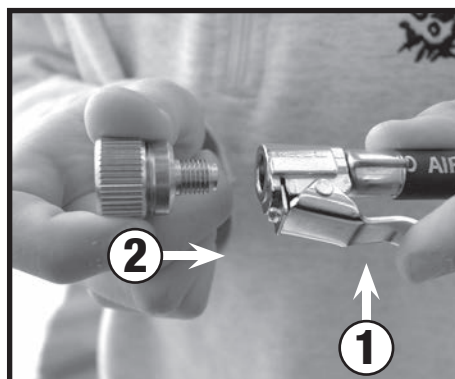
Le dégonflage se fait par pression à mi-course



UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
 ΡΟΥΖΙΤΙ - ROUŽÍVANIE
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
 KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
 KASUTAMINE - NOTKUN



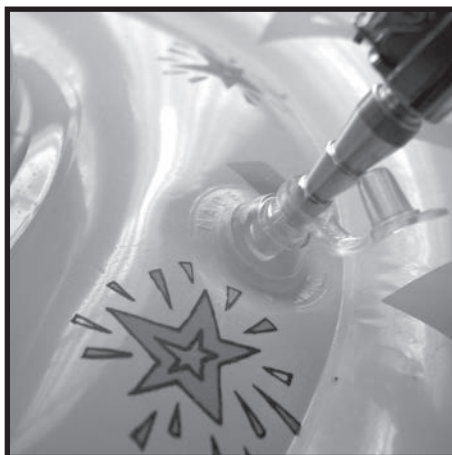
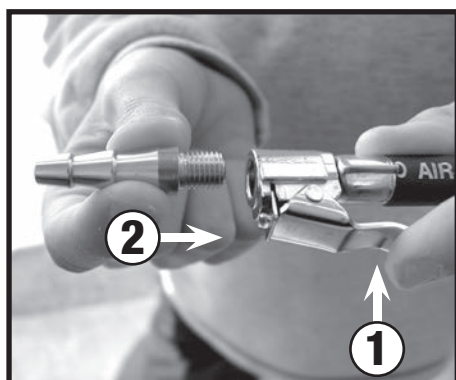
A



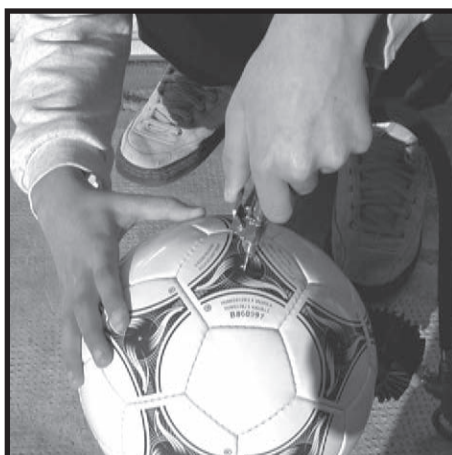
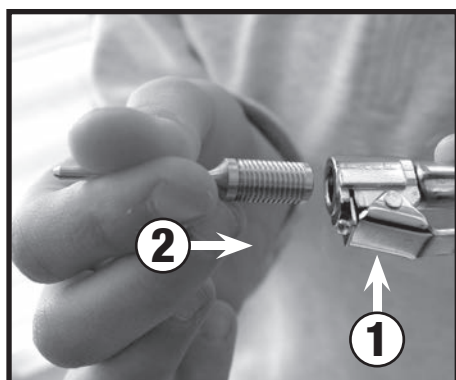


UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
POUŽITÍ - ROUŽÍVANIE
КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
KASUTAMINE - NOTKUN

B



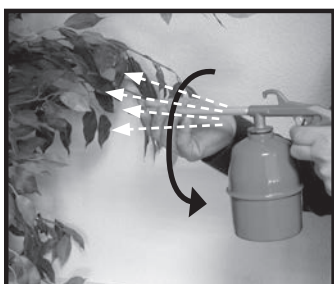
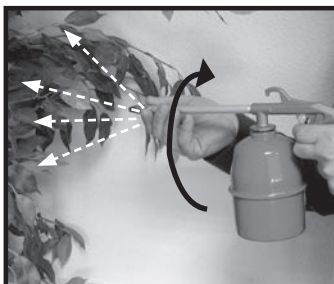
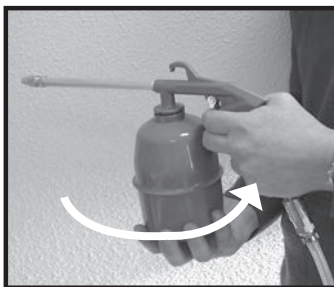
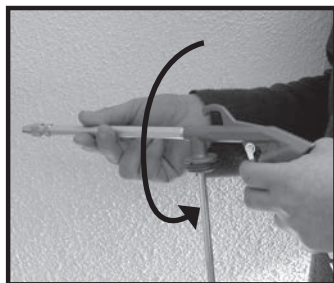
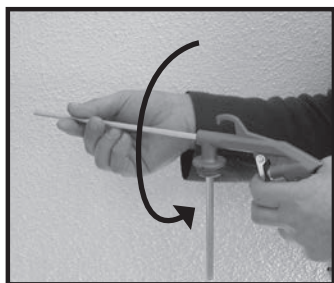
C

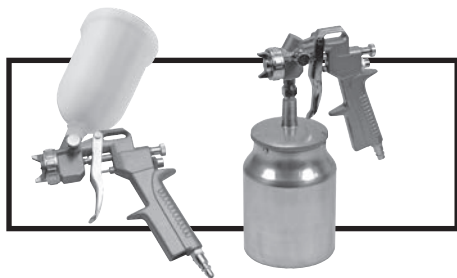




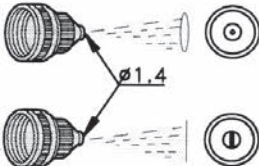
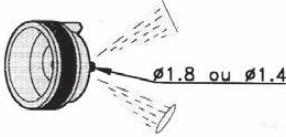
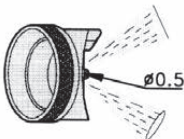
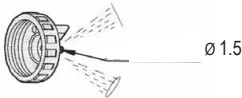
UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
POUŽITÍ - ROUŽÍVANIE
КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
KASUTAMINE - NOTKUN

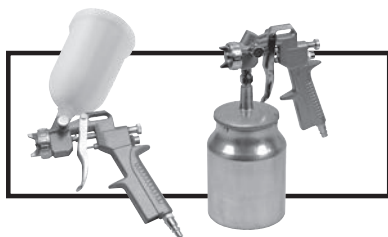
		
0,32 kg 0,70 lb	180 L/mn 6,4 cfm	6 bar 87 psi



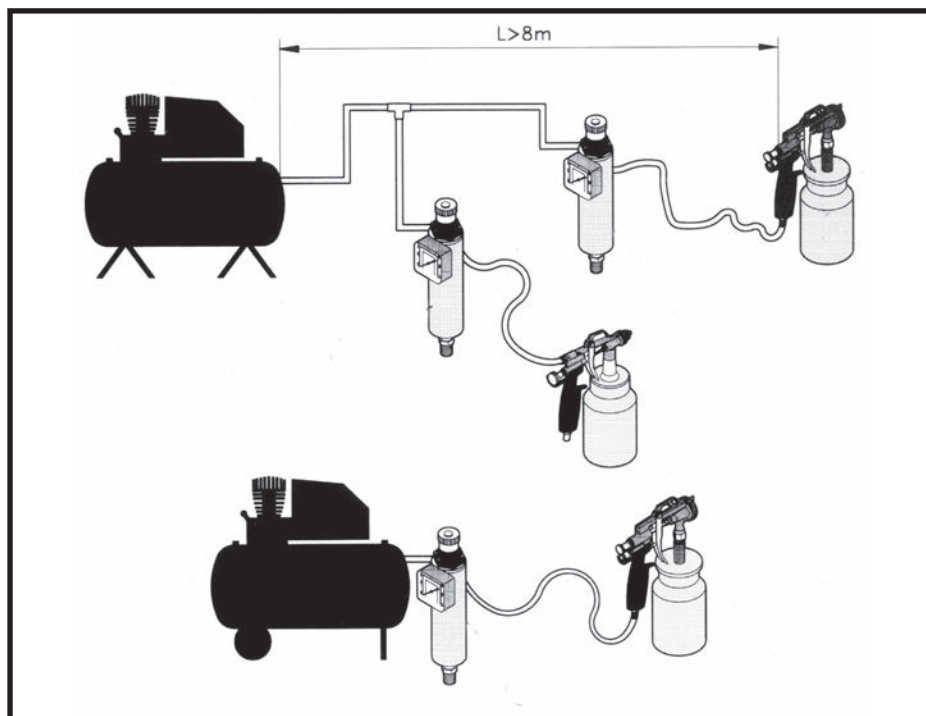
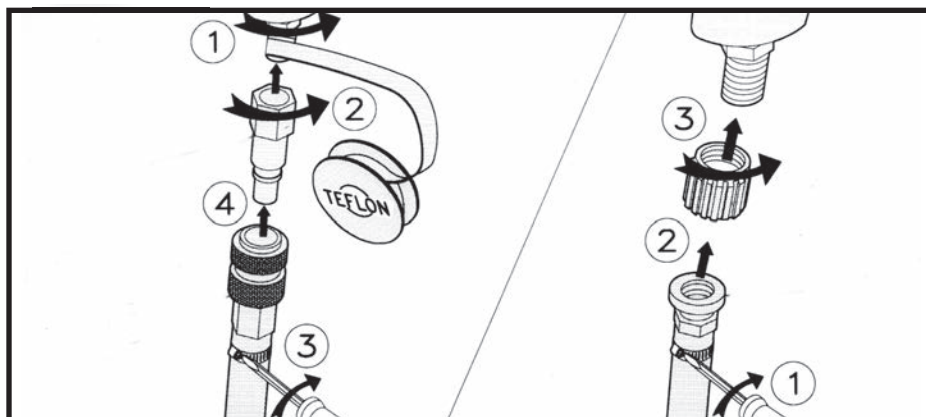


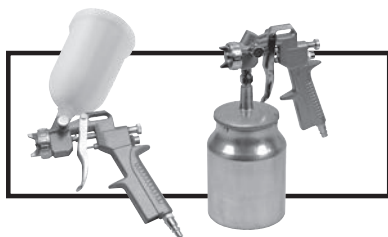
UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
POUŽITÍ - ROUŽÍVANIE
КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
KASUTAMINE - NOTKUN

					
A		200 L/mn 7,1 cfm	1 Lt	3 bar 43,5 psi	
C		300 L/mn 10,6 cfm	1 Lt	3,5 bar 50,75 psi	
					
D		60 L/mn 2,1 cfm	0,25 Lt	3 bar 43,5 psi	
E		200 L/mn 7,1 cfm	0,5 Lt	3 bar 43,5 psi	

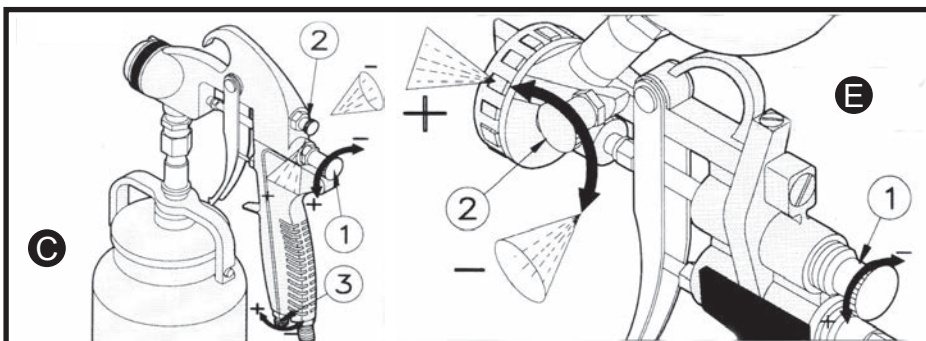
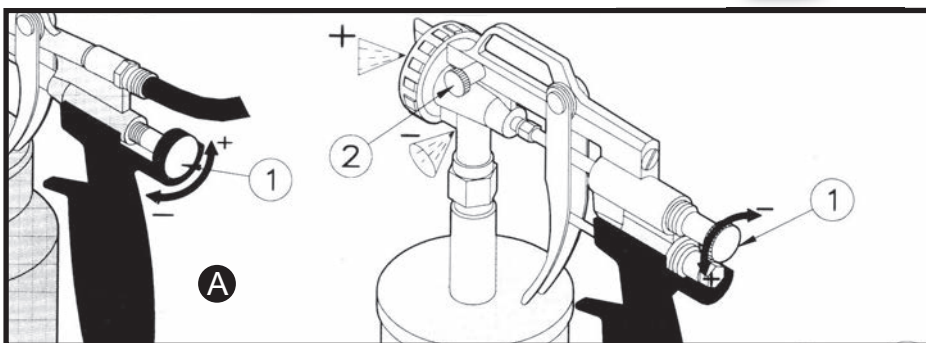


UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
 POUŽITÍ - POUŽÍVANIE
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
 KORIŠĆENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
 KASUTAMINE - NOTKUN





UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
 POUŽITÍ - POUŽÍVANIE
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
 KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
 KASUTAMINE - NOTKUN



①

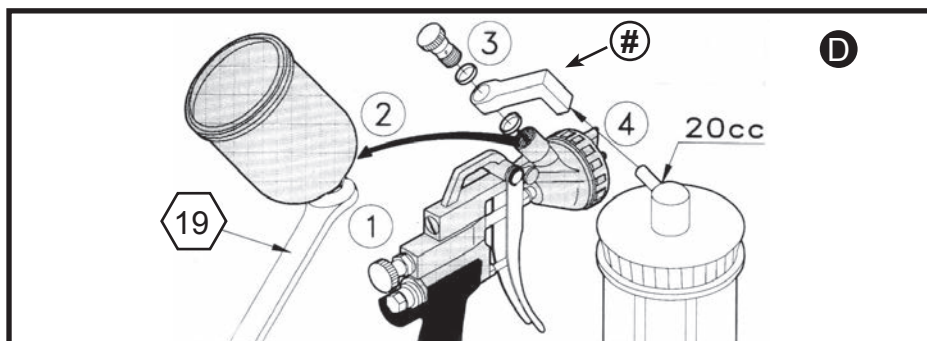
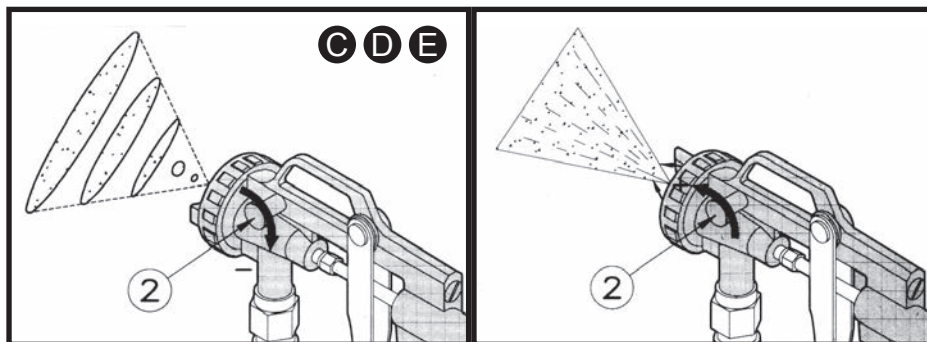
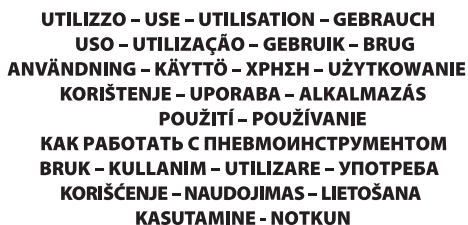
portata pittura - flow of paint
 débit peinture - Lackliefermenge
 flujo de pintura - quantidade de pintura
 afgegeven hoeveelheid
 malingens gennemstrømning
 färgflöde - maalivirtaus
 παροχή βαφής - przepływ farby
 protok boje - pretok barve
 festékszálítás - průtok barvy
 prietok farby - paschod kraski
 malingsflyt - boya akıcılığı
 suprafatăa acoperită - capacитет на боя
 protok boje - purškimo našumas
 vārvikulu - krāsas patēriņš

②

forma getto - form of spary
 forme jet - Spritzform
 forma chorro - forma jato
 straalvorm
 spray-form
 strålens form - suihkun muoto
 μορφή εκτόξευσης - forma: rozprysk
 oblik mlaza - oblika pršenja
 sugar alakja - forma: sprej
 forma: sprej - форма распылителя
 sprayform - pūskūrtne šekļi
 forma jetului - форма на струята
 oblik mlaza - purškimo forma
 dūsi kuju - strūklas forma

③

pressione aria - air pressure
 pression air - Luftdruck
 presión de aire - pressão ar
 luchtdruk
 lufttryk
 lufttryck - ilman paine
 τρίσση αέρα - ciśnienie powietrza
 tlak zraka - zračni pritisk
 levegőnyomás - tlak vzduchu
 tlak vzduchu - давление воздуха
 trykkluft - hava basıncı
 presiunea aerului - въздушно налягане
 vazdušni pritisak - oro slėgis
 õhusurve - gaisa spiediens



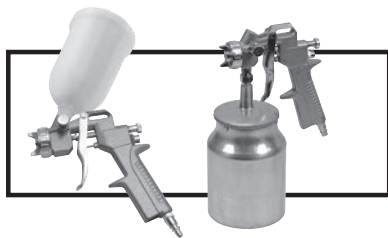
②

forma getto - form of spary
forme jet - Spritzform
forma chorro - forma jato
staalvorm
spray-form
strålens form - suihkun muoto
μορφή εκτόξευσης - forma: rozprysk
oblik mlaza - oblika pršenja
sugar alakja - forma: sprej
forma: sprej - форма распылителя
sprayform - púskúrtme šekli
forma jetulul - форма на струята
oblik mlaza - puřškimo forma
dúüsi kuiu - strúklas forma

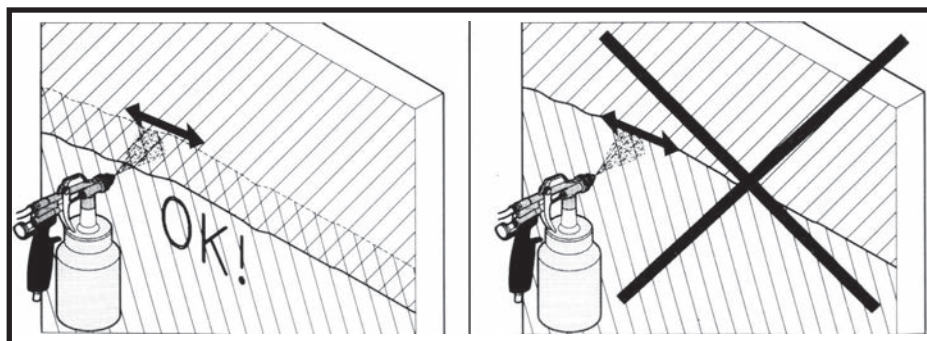
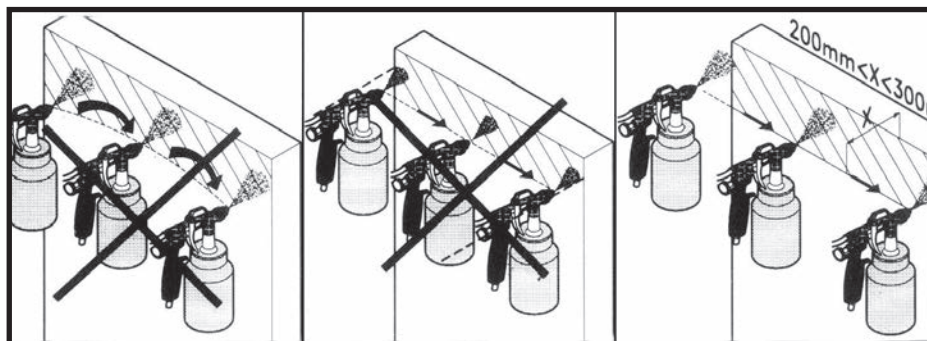
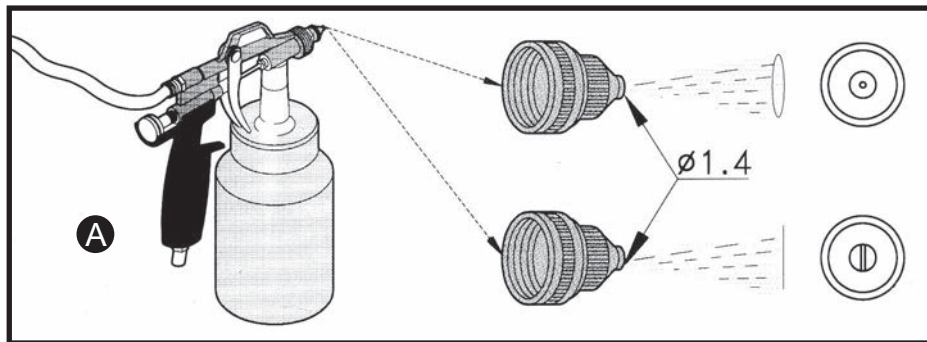
adattatore recipienti 20cc
adapter for 20cc bowls
adaptateur récipients 20cc
Adapter für 20 ccm-Behälter
adaptador de recipiente 20cc
adaptador recipientes 20cc
aanpassingsstuk voor potten van 20cc
adaptor til 20cc beholdere
adapтер для 20cc кaрл
sovituskappale 20cc astioita varten
προσαρμοστήρας για δοχεία 20cc
adapter dla zbiorników 20 cm3
adapter za spremnik od 20cm³

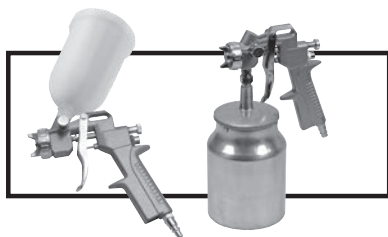
#

adapter za 20cc posode
20cc tartály adapter
adaptér pro nádrže 20 cm3
adaptér pre nádrže 20 cm3
насадка для емкостей 20cc
adapter for 20cc beholdere
20 cc'lik kap için adaptör
adaptor recipiente 20 cm3
адаптер за съдове 20 куб.см
adapter za posude od 20 cm³
adapteris 20 cm3 indams
20 cm3 nõu hoidak
adapters 20 cm3 tvertnēm



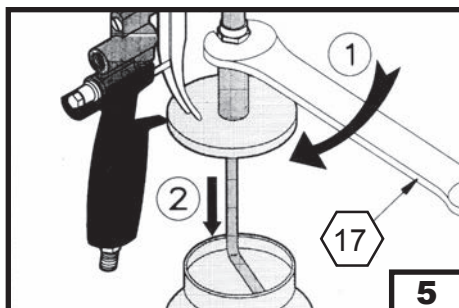
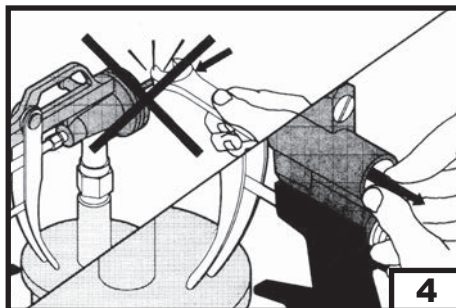
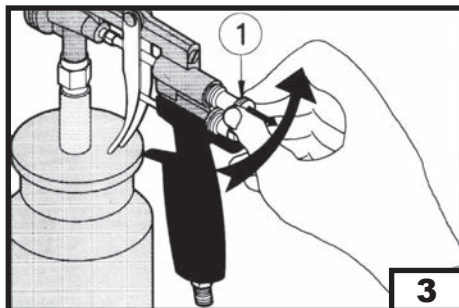
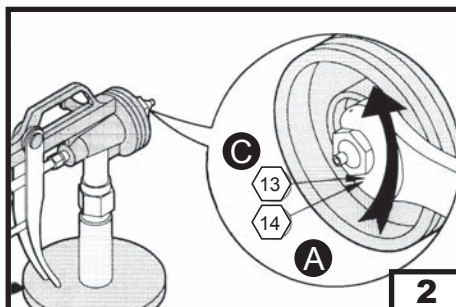
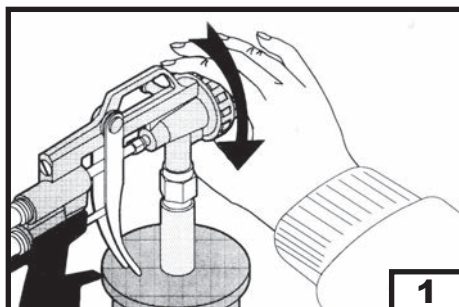
UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
 POUŽITÍ - ROUŽÍVANIE
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
 KORIŠĆENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
 KASUTAMINE - NOTKUN



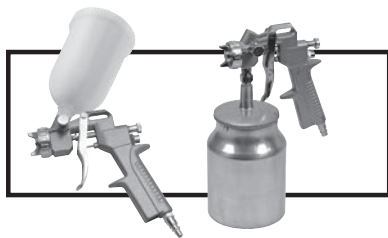


UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
POUŽITÍ - ROUŽÍVANIE
КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
KASUTAMINE - NOTKUN

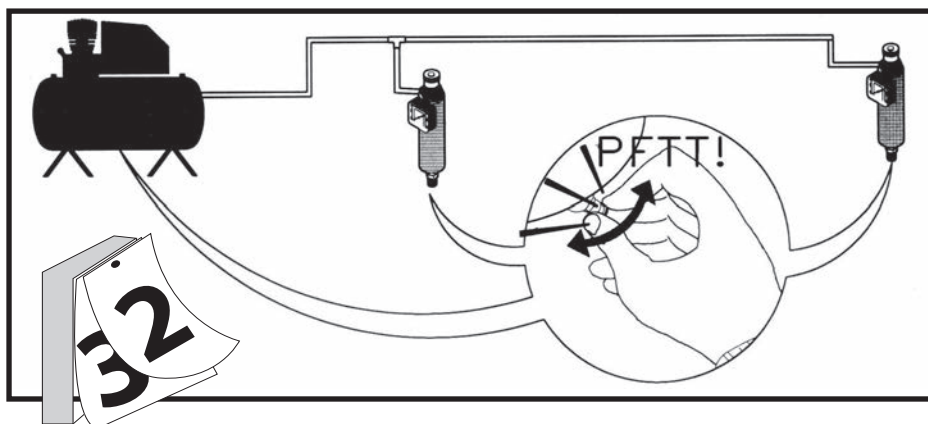
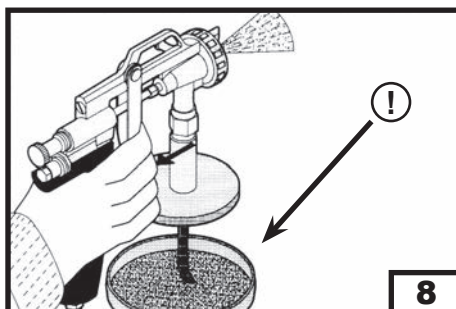
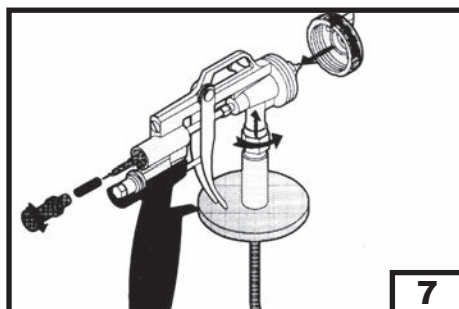
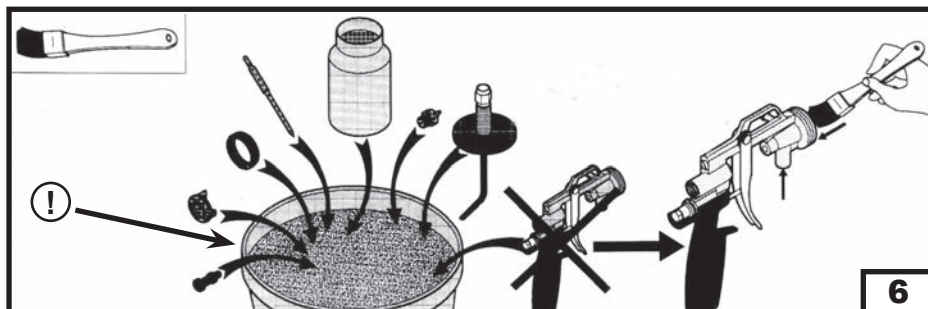
A C

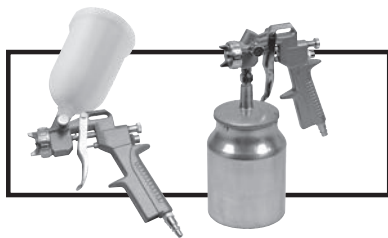


solvente pittura - paint solvent
 Solvant peinture - Lacklösmittel
 dissolvente de pintura - dissolvente pintura
 ververdunner - opløsningsmiddel til maling
 färglösningsmedel - maalin liuotin
 διαλυτικό βαφής - rozpuszczalnik farby
 otapalo za boju - barvno topilo
 festék oldószer - rozpuštědlo barvy
 rozpušćadlo farby - растворитель для краски
 malingsløsemiddel - boya solventi
 solvent vopsea - разтворител боя
 rastvarač za boju - tirpiklis dažams
 värvilahusti - krāsu šķīdinātājs

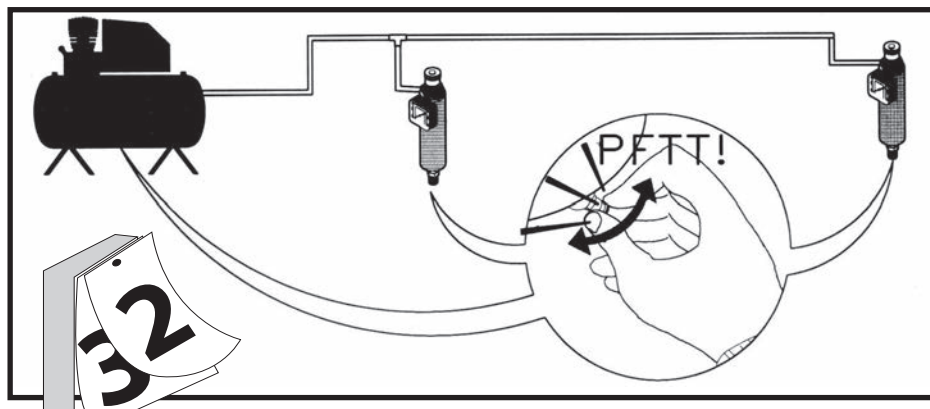
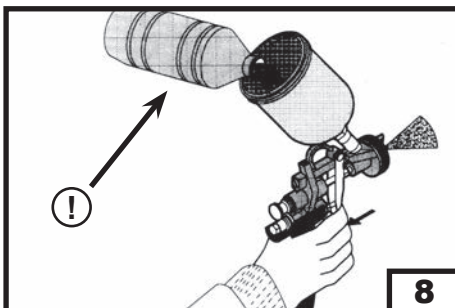
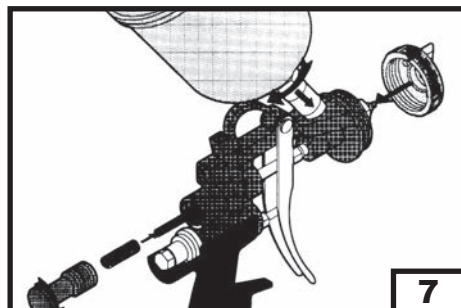


UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
 POUŽITÍ - POUŽÍVANIE
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
 KORIŠĆENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
 KASUTAMINE - NOTKUN





UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
 POUŽITÍ - POUŽÍVANIE
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
 KORIŠĆENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
 KASUTAMINE - NOTKUN



GARANZIA

Si esclude la prestazione di garanzia in caso di danni dovuti ad una normale usura, a sovraccarico, oppure al trattamento ed impiego non appropriato dell'utensile. Affinché questa garanzia sia valida è necessario consegnare l'utensile non smontato al vostro rivenditore.

La garanzia copre i pezzi sostituiti e la manodopera per un periodo di 6 mesi a partire dalla data di acquisto (verifica da fattura o scontrino fiscale).

I possibili difetti potranno venire eliminati con una sostituzione dell'utensile oppure eseguendo le riparazioni del caso.

GARANTEE

La prestation de garantie est exclue en cas de dommages dus à une usure normale, à une surcharge, ou bien au traitement et emploi non approprié de l'outil. Afin que cette garantie soit valable il faut livrer l'outil non démonté à votre revendeur.

La garantie couvre les pièces remplacées et la main-d'œuvre pendant une période de 6 mois à partir de la date d'achat (vérification de facture ou ticket de caisse).

Les défauts possibles pourront être éliminés par le remplacement de l'outil ou bien en exécutant les réparations nécessaires.

GARANTEE

Die Garantie ist ausgeschlossen im Fall von Schäden durch normale Abnutzung, Überbelastung oder ungeeignete Behandlung und Einsatz des Werkzeugs. Damit diese Garantie Gültigkeit erlangt, muss das nicht ausgetauschte Werkzeug unserem Händler übergeben werden.

Die Garantie deckt die Ersatzteile und die Arbeitskraft für einen Zeitraum von 6 Monaten ab dem Kaufdatum ab (Prüfung durch Rechnung oder Kassenboni).

Mögliche Defekte können durch Austausch des Werkzeugs oder durch die entsprechende Reparatur behoben werden.

WARRANTY

Any warranty is expressly waived in case of damages arising out of regular wear, overload, handling or use not suitable for the tool. For this warranty to be applicable, the tool should not be dismantled when returned to your retailer.

This warranty covers replaced parts and labor for a period of 6 months from the date of purchase (a proof of purchase such as invoice or receipt is required).

Any defect may be removed by replacing the tool or repairing it, as the case may be.

GARANZIA

Se excluye la prestación de garantía en caso de daños debidos a normal desgaste, sobrecarga, o bien tratamiento y empleo no idóneo de la herramienta. Para que la garantía se considere válida, es necesario que entregue la herramienta no desmontada a su revendedor

La garantía cubre las piezas sustituidas y la mano de obra por un plazo de 6 meses a partir de la fecha de compra (control desde factura o resguardo fiscal).

Los posibles defectos se podrán eliminar por medio de sustitución de la herramienta o bien efectuando las reparaciones necesarias.

GARANZIA

Exclui-se a prestação da garantia em caso de danos devidos a um normal desgaste, a uma sobrecarga, ou ao tratamento e emprego não apropriado do utensílio. Para que esta garantia seja válida é necessário entregar o utensílio não desmontado ao seu revendedor

A garantia cobre as peças de reposição e a mão de obra por um período de 6 meses a partir da data da compra (válida a partir da fatura ou nota fiscal).

Os possíveis defeitos poderão ser eliminados com uma substituição do utensílio ou efetuando os consertos necessários.

GARANTEE

De garantie is uitgesloten bij schades wegens normale slijtage, overbelasting of bij ongeschikte behandeling en gebruik van het gereedschap. Het gereedschap dient ongemonteerd aan uw verkoper afgeleverd te worden zodat deze garantievoorwaarde geldig blijft.

De garantie omvat de vervangen werkstukken en de arbeidskosten gedurende een periode van 6 maanden na verkoopdatum (te controleren met rekening of kassabon).

De eventuele defecten kunnen verwijderd worden door een vervanging van het gereedschap of door het uitvoeren van eventuele reparaties.

GARANTI

Garantien bortfaller dersom skaden som oppstår pga. almindeligt slid, overbelastning eller pga. upassende håndtering og anvendelse af håndværktøjet. For at denne garanti skal gælde, er det nødvendigt at overdrage håndværktøjet til Deres forhandler i samlet stand.

Garantien dækker udskeftede dele og arbejdskraft i en periode på 6 måneder fra købsdatoen (mod fremvisning af faktura eller bon).

Eventuelle defekter kan elimineres ved udskeftning af håndværktøjet eller ved at foretage de nødvendige reparationer.

GARANTI

Vi utesluter garantiskydd vid skador som uppstått till följd av ett normalt slitage, vid överbelastning, eller vid behandling eller användning som inte är lämplig för verktyget. För att denna garanti ska vara giltig måste verktyget överlämnas i monterat (ej nedmonterat) skick till en återförsäljare.

Garantin täcker byte av arbetsdelarna och arbetskraften för en period på upp till 6 månader från inköpsdatumet (kontrollera på faktura eller kvitto).

De olika defekter som kan uppstå kan åtgärdas med ett utbyte av verktyget eller genom att utföra reparationer på den defekta delen.

TAKUU

Takuu ei ole voimassa vahinkotapauksissa, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, ylikuormituksesta tai sopimattomasta työvälineen käsittelystä tai käytöstä. Jotta tämä takuu on voimassa, tulee työväline toimittaa purkamattomana jälleenmyyjälle.

Takuu kattaa vaihdettavat osat ja tarvittavan työn 6 kuukauden ajan ostopäivästä (vahvistus laiskusta tai luvusta).

Mahdolliset viat voidaan poistaa työvälineen vaihdolla tai suoritettavien tarvittavien korjausten.

ΕΓΓΥΗΧΗ

Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις ζημιών που οφείλονται σε κοινή φθορά, υπερφόρτωση ή στη λανθασμένη χρήση του εργαλείου. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο με το παραδομένο ολόκληρο το εργαλείο στον προμηθευτή σας. Η εγγύηση καλύπτει το τηλέμα του ζών αντικατάστασης ή της επιδιόρθωσης για περίοδο 6 μηνών από την ημερομηνία αγοράς (τηλεόληγο ή νόμιμο απόδειξη). Τα πιθανά ελαττώματα θα αποκατασταθούν είτε με αντικατάσταση του εργαλείου είτε με τις ανάλογες επιδιορθώσεις.

GWARANCJA

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem nieodpowiednich dla danej pracy narzędzi. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy narzędzie nie zdekontowane.

Gwarancja obejmuje wymianę części i robociznę przez okres 6 miesięcy począwszy od daty zakupu (potwierdzonego fakturą lub kwitem fiskalnym).

Możliwe wady mogą być usunięte poprzez wymianę narzędzia bądź wykonanie odpowiedniej naprawy.

GARANCIJA

Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomjernim radom ili nerazumnom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen pripređenom nerasklopljen.

Garancija pokriva zamjenjane dijelove i radnu snagu u periodu od 6 meseci počevši od dana kupovine (overljivo na osnovu fakture ili porekse prijave).

Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

JAMSTVO

Jamstvo je izključeno u primeru otkar katere so povzročene z normalnim delom, prekomernim delom ali z nerazumno uporabo naprave. Da bi jamstvo bilo validno potrebno je da je naprava dostavljena pripradena nedemontirana.

Jamstvo pokriva zamenjene dele v času od 6 mesecev z začetkom od dne nakupa (lahko se preveri na podlagi fakture ali davčne prijave).

Nekatere okvare se lahko odstranijo tako da bo naprava zamenjena z novo ali pač z ustreznim popravilom.

GARANCIÁ

A garancia joga ki van zárva ha a meghibásodást egy normális elhasználódás, túlterhelés vagy a légszerszám nem megfelelő kezelése, használat okozta. A garancia érvényességéhez szükséges a légszerszámot összelőttölt állapotban visszaküldeni a kiskereskedelmi céghez.

A garancia takarja a vásárlás napjától számított 6 hónapig a kicserélt alkatrészeket és a javításra fordított munkaidőt (a vásárlás napjának hiteltelőségét a közüzleti számla vagy a pénztári blokk adja)

Egy esetleges meghibásodás során esettől függően a légszerszám kicserélésével vagy a hiba kijavításával történhet a hiba megszüntetése.

ZÁRUKA

Vylučuje se poskytnutí záruky v případě škod způsobených normálním opotřebováním, přetěžáním nebo nevhodným zacházením a použitím nářadí. Aby byla tato záruka platná, je potřebné odevzdat nerozebrané nářadí vašemu prodejci.

Záruka pokrývá výměnné části a práci na dobu 6 měsíců počínaje dnem zakoupení (ověření fakturou nebo daňovým dokladem).

Možné vady budou moci být odstráněny výměněním nářadí nebo vykonáním oprav

ZÁRUKA

Vylučuje se poskytnutí záruky v případě škod způsobených normálním opotřebováním, přetěžáním alebo nevhodným zachádzaním a použitím náradia. Aby bola táto záruka platná, je potrebné odevzdať nerozobrané náradie vášmu predajcovi.

Záruka pokrýva výmenné časti a prácu na dobu 6 mesiacov počínajúc dňom zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).

Možné vady budú moci byť odstránené výmenou náradia alebo vykonaním opráv

ГAРАНТИЯ

Гарантия не предусматривается в случае ущер, относящихся к нормальному износу, к перегрузке, или к обработке и несоответствующему использованию инструмента. Для того, чтобы указанную гарантию действительно, необходимо передать неразобранный инструмент Вашему розничному торговцу.

Гарантия, относящаяся к измененным деталям и рабочей силе за период 6 месяцев начинается с даты приобретения (контроль через чек или фискальный чек).

Какие-либо дефекты могут быть устранены при замене инструмента или выполнении необходимых ремонтных работ.

GARANTI

Garanten frallfer dersom skaden er oppstått pga vanlig slitasje, overbelastning, håndtering eller bruk som verktyget ikke er beregnet til. Garantien gjelder bare dersom verktyget ikke demonteres ved innsending til forhandleren.

Garanten dekker utskifting av dele og arbeid i en periode på 6 måneder etter kjøpedatoen (det kreves kjøpebevis som faks regning eller kuttering).

Manljer utbedres enten ved å erstatte verktyget eller reparere det, avhengig av tilfellet.

GARANTI

Olaján ypranma, asjn ýük, alete uygun olmany kullannadn kaynaklanan hasarlar kesinlikle garanti kapsamı dışındadır. Garantinin geçerli olması için, satıcıya geri getirilen aletin açılıp sökülmesi olamaz gerekir.

Satış tarihinden itibaren 6 ay süreyle parça ve işçilik garanti kapsamındadır (fatura ya da fiş gibi bir satış belgesinin gösterilmesi gerekir).

Manljer dürrme göre, alet değiştirilerek ya da onararak çözümlenir.

GARANTEE

Este exclusã prestarea de garanție în cazul prejudiciilor datorate unei uzuri normale, suprasolicitații sau tratamentului și întrebuințării inadecvate a sculei. Atâta timp cât garanția este valabilă, este necesară predarea sculei nedemontate către furnizor

Garanția acoperă piesele înlocuite și manopera pe o perioadă de 6 luni începând cu data achiziționării (înscrisă pe factură sau pe bonul fiscal).

Possibile defecte vor putea fi eliminate prin schimbarea sculei sau prin efectuarea reparației

ГAРАНЦИЯ

Гаранцията става невалидна в случай на повреда, причинена от претоварване или неправилно боравене с инструмента. За да бъде гаранцията валидна, инструментът не трябва да е бил разглобен, преди да се върне на продавача.

Тази гаранция покрива сменените части и труда за поправката в продължителността на 6 месеца от датата на покупката (изисква се документ за покупката, като например фактура или касова бележка).

Дефектът може да се поправи като се ремонтира инструментът или се замени с нов, това зависи от конкретния случай.

GARANCIJA

Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomernim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen preprodavcu nerasklopljen.

Garancija pokriva zamjenjane dijelove i radnu snagu u periodu od 6 meseci počevši od dana kupovine (proverljivo na osnovu fakture ili porekse prijave).

Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

GARANȚIA

Garantiia neîsîduodama tiems defektams, kurei atsiradê dël normalaus jrenginiû susidêvėjimui, perkrovos, nekorektiškio panaudojimo ar aptarnavimo. Garantinio laiko metu neišardytas rankis, kurlame buvo aptiktas defektas, atiduodamas pardavėjui.

Dalyi ir paslauga garantijai laikoma per 6 mėnesiu nuo pirkimo datos 9reikalinga pristatyti sąskaita-faktura ar kvit).

Garantinio laiko metu defektinis dalyis keičiamas ar remontuojamas.

GARANTI

Garanti teuseisê osutakse juhul kui kahju on tekkinud normaalset kasutamist, ülekoor more tõttu või mitte vastava kasutamise tulemusena. Et see garanti oleks kehtiv on vaja ilia kokkupandud vahend tie diileri juurde.

Garanti 6 kuud ostuapraast (kontrolli kviitungit). Garanti katab aseosi ning tõod.

Võimalikud defektid võivad olla kõrvaldatud vahendi asendamisega või parandustööde tegemisega.

GARANTIA

Garantiia neattieacs uz bojâjiumiem, kurl raduâies normalâs iekârtas nolietoisânâs, pârsloedz, nekorektas ierices apkalpoâsanu o eksploataciâs rezultât. Garantiâs termiua laikâ bojâtis instrumens piegâdâjams raizotâjam neizjuktâ veidâ.

Garantiâ izpârtama uz sastâdâdam o pakâlojumiem 6 mēneâu laikâ, sâkot no pirkânâs datuma (nepiecieâmams uzrâdît rekinu – faktûru vai prâp apmaks).

Garantiâs termiua laikâ bojâtas detaâs tiks nomainâtas vai remontâtas.

ÁBYRGÐ

Ábyrgðin fellur úr gildi ef skemmdir verða vegna eðlilegs slits, ofnotkunar eða ef farið er með tækiból eða það notað í öðrum tilgangi en tilálitað er.

Til þess að ábyrgðin sé gild skal tækiu í heilu lagi til söluábla.

Ábyrgðin nær til varahluta og vinnu í 6 mánaða ábyrgðartímanum frá dagsetningu kaupna (framvísa þarf reikningi eða kassakvittun).

Mögulegir gallar verða bættrir áann hvort með nýju tæki eða með viðbörg eftir þörfum.

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung
 Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring
 Försäkrän om CE-överenssstämme - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμορφωσης CE - Oświadczenie o zgodności CE - Izjava o skladnosti
 direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehĺasenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам
 EO - EF-overensstemmelseserklæring - AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на EO
 Izjava o skladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām
 Vottun um að vara samræmist EB

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIETÉ DECLARE QUE
 LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES
 NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE
 WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT -VI ERKLÄRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT
 VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT -VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU
 ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩΠΡΟΙΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU
 MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD
 KJELENTJUK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU -PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU
 ЗАВЯЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ -VI ERKLÄRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN
 SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТКАТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ
 MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN PAREISKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE
 MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS - FYRIRTÆKIÐ LÝSIR AÐ FRAMLEIÐSLA EFTIRFARANDI TÆKIS

120534

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS
 EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT
 ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES
 IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDEBEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER
 ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
 JEST ZGODNA Z NIZEJ WYMIENIONYMI NORMAMI I UKŁADU SA SŁUDEĆIM PROPISIMA - V SKŁADU S SLEDEĆIMI ODREDBAMI
 MEGFELELŐ AZ ALÁBBI RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI - JE V SÚLADE S NASLEDOVNÝMI SMERNICAMI
 ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВЕР I OVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER
 IZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR
 Е В СЪОТВѢТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKŁADU SA SLEDEĆIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS
 ON VALMISTATUD KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA TĪKA IZGATAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJĀM DIREKTĪVĀM
 ER Í SAMRÆMI VIÐ EFTIRFARANDI ÁKVÆÐI

86/217/CE
 Standard : EN 12645/1999

Dossiers techniques disponibles
 auprès de Monsieur Hervé BEAUJEAN

Valence 02/02/2022



Philippe BORIES
 Président Directeur Général - Chairman and managing director

importé par :

mecafer

MECAFER 112, chemin de la forêt aux Martins
 ZAC BRIFFAUT EST
 BP 167 - 26906 VALENCE cedex 9 - France



221188